

Restaurant Hiring

\*美日餐館,高薪

誠請經理,企檯,帶位

Bartender調酒師

需英文流利,懂酒水

全工/半工均可

」. 費極佳. 聯系電話

281-636-8808

\*賺錢餐館轉讓

醫療中心黃金地段

5000 呎餐館轉讓

新裝修,新設備

3835 Bellaire Blvd,

Houston, TX 77025

聯系電話:班女士

346-801-5176

家 Galleria &1960

# / El Dorado Blvd.

713-382-6843 导司吧位新 HEB 超市內 成請全工半工壽司助手

路州日餐。高薪

離休斯頓2小時,請

壽司新手學徒或師傅

新手油鍋或師傅

有午休2小時,包食宿.

意者請電:

337-764-7736

\*布菲低價轉讓

店在45公路,33出口

因東主有其它生意

無暇顧及,

房租1萬,月做10萬

淨收入1萬

意者請電:非誠勿擾

917-833-6565

請

\*日本餐館高薪 誠聘壽司師傅一名, taurant Part time 女企枱一名 廚房炒鍋一名。

前台:要求會簡單英文 另招**外送員**1-2名 店位:8050 North Sam 周一休 早上11-8:30 **Houston Pkwy West** 意者請致電或者短信 832-288-0098 501-442-8456

Please call: **832-808-0206** 

誠請全工/半工**壽司師傅**及**廚房幫手** 

懂少許英文即可,近醫學中心及 Rice 大學

3本餐館請經理 Missouri City近Sugar Land, ( 誠請全職/半職經理. 需有經驗,說英語,做事認眞負責能報稅, 薪資面議. 有意向請聯系: Restaurant

912-381-5292 346-303-3218 堂吃外賣兼

小 Buffet 轉租

無需轉讓費,

設備齊全.

詳情請致電: 210-380-2645

閑聊者勿擾

\*賺錢餐館出售 疫情期間外賣生意很好 東主退休有意出售. 有粤菜經驗者更佳.

\*日本鐵板燒

位於Woodlands

誠請 廚師

意者請電:

200

for sale

210-396-0650 餐館在聖安東尼奧: 競爭極小。

意者請電:

Kroger壽司吧

轉讓, 近中國城

易經營,收入穩定,

年收入五萬以上

售價:\$25,000

位 11565 Hwy-6 S.

Sugar Land, TX 77498

Restaurant Hiring

Japanese Rest.

Hwy6/Sugar Land,

誠 請

壽司師傅Sushi Man

廚房幫手Kitchen Help

意者請電:

281-325-0628

832-868-8813

\*日本拉麵店 位Missouri City, 請●全職半職企台 ●油鍋打雜

全工/半工均可

『新優』意者請電:

832-638-3640

薪資面議. 請電: 832-433-0973 或徵求合作伙伴亦可

中餐館出售 位休士頓 近8號/10號 800 呎,設備齊全

\*中型堂吃外賣

有意者請聯系: 832-672-9551

\*城中賺錢餐館 出售 近Galleria區 生意穩定

意者請電:

832-664-1410832-620-2560 936-662-6412 中餐堂吃外賣店

創業良機 E高銷售額的超市內 Sushi Bar出售

意者請電:

832-213-7345

\*路州全日餐

**Lake Charles** 

高新」誠詩

壽司師傅,學徒

廚房師傅,油鍋打雜,

全工企檯

包吃包住,意者請電

832-605-2131

出售賺錢中餐館

(手不足,位於北休斯頓)

離中國城15分鐘,八號邊

-周開6.5天,不送外賣

1500尺,生意4萬2.

適合家庭經營.

歡迎看店議價.請信息

917-951-8859

中餐館退休轉讓

超過37年賺錢老店

位於休斯外圍

連地及生意一併出售

生意穩定,含設備

因東主退休出售

意者請電:Kathy

房租便宜, 因缺人手,忍痛轉讓 意者請洽:非誠勿擾 832-830-3906

KATY中餐館

Houston, TX 77024

281-520-6774 英

**713-299-4129**(中)

\*日餐誠聘

位10號公路,宜家

家私附近,日餐誠請

●兼職帶位,

●全職或兼職和企檯

需英文流利和可報稅

有意請電:

832-339-6112

糖城堂吃外賣店

轉讓. 經營多年,

生意穩定(周一公休)

1490 呎, 房租便宜,

業主還有其他生意管理

意者請電:

832-503-0453

美式中餐轉讓

N賣堂吃賺錢老餐館

5北白人區 Kroger 超

方旁,離中國城30分鐘

出讓 生意佳

#### \*賺錢餐館出售

- ●近 Memorial 高級區中餐館,設備齊全, 年收入60萬,業主榮休,僅售\$79,000.
- ●位於Katy 亞洲城餐館,年收入過百萬, 僅售\$30萬,機會難得,預購從速. 有意者,請洽德州地產:
- **713-988-1668, 832-734-6888**仲文

#### \*豪華中餐館出售 **Chinese Restaurant for sale.** 1800 SqFt, Great location & Traffic,

Very busy for To-go business **Energy Corridor Houston.** 

1800 呎, 地點極佳,地處交通繁忙地段, 外賣生意好,歡迎看店議價 有意者請電:281-725-4664

外賣店轉讓 位於Humble 生意穩定,已經營11年, 生意9萬. ~可做工看店~

出售. 離休斯頓唐人 街40分鐘, 唯-中餐堂吃外賣店售 歡迎看店詢價 有意請電:非誠勿擾非誠勿擾.電:林先生

859-327-1938 713-417-8699

意者請下午3點後電 或簡訊,歡迎看店:

東主退休,13年老店, 月營業額3萬以上

832-660-2521

意者請電: 917-287-6173

中國城公寓出售

2房 2 衛浴 2 廳

雷木地板及地毯

全新冰箱,洗碗機



#### Real **Estate**

房地產租售



#### \*好房分租

共四個房間,限單身 月租: 一房 \$390 包電, 水, Wifi 6510 Gold Tee Ct Houston,TX 77036

意者請電: 832-853-1559

糖城雅房出租 分租亦可,治安良好 環境優雅,重新裝璜 新地磚,好區,5分鐘至 59號,6號高速公路, 5房2衛,最優Clement

高中,初中.意者請電:

832-287-8233

聘住家通勤阿姨

照顧小孩

及做簡單家務

(晚上不用陪睡)

身體健康並接種新

冠疫苗. 有意者電

832-867-1088

安防公司誠聘

●辦公室文員(長工):

英文流利,工作穩定,

近中國城,薪優。

●安裝技術人員:

簡單英文,公司培訓,

有木工,鉗工經驗優先

意者請電或簡訊:

346-970-7928

保險公司請人

誠請會計和管理.

勤奮好學,三年工作

經驗以上,待遇良好

工作環境好.可辦綠卡

請來電或短訊:

832-868-1090

●樣品整理員:\$15-20

|●實驗室操作員:\$18-25

限,不需要經驗,提供培訓。

整理實驗室樣本,非常簡單

需要懂簡單英語.不需要學歷.

可以全職/半職

售 \$98,000 禹用空地 1 畝,可蓋廠房 公寓,園藝,售\$95,000

好房&空地出售

2 卧室,2.5 衛浴,2 車位

大客廳,可步行到超市

有社區小公園,全新廚房

家電,投資自住皆宜,

#### 有意者請電: 832-977-6288 713-628-6988

休士頓民宿租 Houston Hostel USA

中國城惠康前, 百利大道上,獨立屋, 旅館式 套房,(房內附-書桌,餐桌,Cable電視及冰箱) 無限快速上網,包水電.拎包入住, 冤簽長約, 月租最少1個月起.16年來感謝舊客戶推薦

Line/微信: houstontours

電/簡訊:832-640-3888 Ruby 陳碧如 🕼

## ITC多間高雅辦公室租

環境高雅,安全,安静,

包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具,

近中國城5分鐘. 大停車場.有大間辦公室出租\$700

281-498-4310 陳鐵梅(中文)

281-983-8152 Jennifer (英文)



●刊登一個月以下者,廣告均不得改稿,若需改稿每次酌收費用5元

訂稿委刊,請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code

●截稿時間:星期一至五2:30pm, 平時/周六日請微信:**AD7133021553** 

●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費,如電話(Tel)或傳真(Fax)

Address號,其訂稿如有錯誤由客戶自行負責,恕不補登。

截稿或之前訂稿,立即上網,其稿將在第二天刊登報紙。

每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字

英文字母及數字二字爲中文小字一字,空格標點符號均需計算。 ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

200

**Health Care Service** 

Home Service

Bookkeeper

Needed

Excellent pay & benefits plus 401K

Knowledge of QuickBook

& Excel is required

Call or Email resume to:

Frank@21Lab.com

713-703-2662

食品公司誠徵

工廠生產線

全工操作員數名

有身份.有經驗優先.

意者請電:

- 廣告內容均由委刊者提供,本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議,本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

\*誠聘褓姆

地址Westheimer 和

8號公路,近中國城.

周一至周五

「須過夜.會講簡單英語

意者請電: 劉太

832-298-9331

診所全職助理

眼科激光手術診所

誠聘全職助理

中英文好,有經驗最好

但是願意培訓新手

熱情、客服態度好.

janet@mvpeyes.com

281-810-2057

中國城黃金廣場

方太專門店,新優,

誠聘男女員工

有意者請電:

713-772-7888

281-908-6800 713-772-2889

\*Kamalan Bakery Cafe

240 Westheimer Rd

新店即將開幕, 誠徵

蛋糕裝飾,茶飲制作,收銀人員.

意者請致電:

346-295-7969

裝修公司請人

誠請有經驗的裝修工人,

需要木工,牆體,瓷磚等師父及幫工,

有經驗者優先,待優。

聯系人:Richard

聯系電話: 832-778-0090

**Office Assistant** 

Fluent in English, Spanish and Chinese

Highly motivated / Organized

Excellent knowledge of MS Excel

carrie.chiang73@gmail.com

6969 N. Freeway, Houston, TX

832-289-2279

照顧5個月男孩

- ●涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責,本報概不負責.

●廣告刊出如有錯誤,請於二日內前來更正,如係本報排版錯誤,將予以冤費補刊,但以二天爲限。

**Home Care Agency** 

based in West Houston is hiring

bilingual (English-Chinese) Marketer.

Individual will receive training. Full time position.

competitive pay and benefits.

Send resume to :

fbriggs@assist-medinc.com

sjiang@assist-medinc.com

姜南新聞刊登 注意事項

Company Hiring

婦科診所誠徵

名 前檯/財務助理

名 護理/醫生助理

Fluent in English/Chinese

Familiar with Computer/EMF

T/PT,Competitive salary

Experienced/Entry level

text:832-477-3649

誠聘(中國城)

Office Assistant (PT)

● 司機 ● 淸潔半工

≣:281 – 781 – 9389 🔯

未接請短信稍後再覆

• LVN / RN (PT)

● 廚房幫工打雜

周一到周五

\*聯禾地產 UMRE 蔷英招募

行銷儲備幹部:善溝通與表達,具平面設計能力

●商業&住宅地產業務幹部及物業管理助理:相關

學歷及經驗,具學習精神,敏銳市場洞察力,地產執照佳

公司地點:Houston中國城, Katy亞洲城

**臨床實驗室高薪招聘** 

需要懂一定英語,有學士學位,專業不

聯系: 281-513-7010

\*電腦公司招聘

技術人員或業務員 2-3名

職責: 電腦維護維修,庫存管理,產品物流,

需本科或以上學歷.

公司也可以 sponsor 身份。

有意者請將求職信及簡歷發至

info@zeeknox.com

●會計助理: 基本掌握 Quickbooks,工作細心,

市場調研與分析熱情,具行銷及企劃經歷佳

誠徵老人照顧家庭看護

全職或半工.男女不拘皆可, 須報稅,地點在糖城和休士頓地區.

電話:713-271-8515(公司)

或:713-820-5748(私人)

\*能源化工類

國際貿易公司,誠徵

**兼職行政助理**,熟悉辦

公軟件,懂財務優先,

\$15-18/時.電/Email:

832-847-0887

sagevacancies

@gmail.com

醫療診所誠聘

診所助理

中英文流利,懂電腦

具有顧客服務經驗,

可學眼鏡裝配技術

\*薪水從優

300



Health Care Service 活動中心誠徵

●廚師―名 ●通英文文員一名

需認眞負責 工時短,待遇優

意者請電: 廖先生 832-866-8801

#### **Now Hiring** Japanese Seafood

Company **Outside Sales** representative Part-time A/R,

Company

Hiring

公司請人

Receiving office clerk yandyllc@gmail.com Email resume to: ch7515@gmail.com Tel:832–378–8899 info@owaves.net

照顧女長者 愛心照顧起居、煮飯家務 需有身份,已打疫苗 班次1:星期一至五

8am-4pm 星期六 8am-11am 或 ●班次2:星期一至五

713-898-8650 楊 房地產投資公司

4pm至7:30pm

誠聘全職秘書 中英文流利 薪酬高,福利好

意者請電或簡歷至 832-286-5367 surewinjune

@gmail.com

公司請人 位於Bellaire及 Corporate Dr路口 誠徵進出口

經驗不抱.

Warehouse Loading peaking Chinese & simple Documentation 人員 意者請將履歷表傳到 hr@bciusa.net

English. Lily & Helen 713-383-8818 or Email: helen@ fourseasonsfood.com

\*招聘行政文員

德州石油公司

休斯頓辦公室招聘

有會計經驗者優先,

有意者請將簡歷發至

frank.fan@

kemgroups.com

Food Distributor

A/R, Offices Assistant

Salesperson &

全職行政文員

雙語(英漢)市場營銷人員。 個人將接受培訓。 全職職位,有競爭力的薪酬和福利。

\*家庭護理機構

總部位於西休斯頓, 現在正招聘

發送簡歷到: fbriggs@assist-medinc.com

sjiang@assist-medinc.com Office Assistant(Part or Full Time)

Financial Services in S.W. Houston, TX

Misc customer services, office admin...

trainable, multitasking, detail oriented, good

communication & computer software skills,

bilingual English/Chinese, good personality,

Resume to: leng.wwu@gmail.com 奧斯汀 數據中心誠招

有IT技術背景或者具備基礎網絡知識人員

中英文流利. 全職崗位,

可以簽訂長期工作合同

年薪+獎金+保險+年假

同時招聘有合法身份合同工,薪資優厚,

沒有經驗可培訓

有意者請聯系: 571-524-6858

ethical, 1–2 years experiences.

#### \*塑料分銷公司 (77099)

誠聘 辦公室助理

中英文流利,工作態度認眞,負責,細心 主要負責物流,行政,接待及文件審核等工作 公司提供培訓,保險福利,晉升機會 有意者請寄個人履歷(中英文)到:

linda@smartintl.com

#### 招聘售後客服人員

近糖城77406大型電子公司

招聘 售後客服人員。

要求:溝通能力優秀、工作細致有條理。 中文流利,基本英文溝通能力即可。 薪優福利好。

聯系方式請電:832-509-9095

## GMCC 萬通貸款

高速成長,Direct Lender. 直接申核 (高達五百萬) 直接放款, 誠招 有經驗的高效率的Loan Processor 工作地點在Houston.

多成長機會, 待遇優厚 Full benefits (health insurance, 401k match)

Email resume: info@gmccloan.com

### **Experience Accountant**

2-year related working experience Bachelor Degree in accounting Fluent in English and Spanish

carrie.chiang73@gmail.com 6969 N. Freeway, Houston, TX

#### 急需!急需!!

休士頓窗簾廠

急招有經驗裁縫女工

意者請洽:

832-878-5686

#### \*李元鐘保險徵才 工作地點:休士頓、達拉斯 歡迎2度就業,尋求成長機會的您加入

工作穩定、準時下班、保險津貼、節慶獎金及旅遊活動 1. **行政人員**:系統操作、一般文書及行政事務處理 2. 業務人員:從車房保險售銷及售後服務,

保障高底薪+佣金,歡迎挑戰高薪的您加入. 聯絡方式 Email:job@johnleeins.com

👠 BANKCARD SERVICES 信用卡公司急聘業務代表 業務代表多名:保障底薪+高獎金+高佣金+福利.帶薪培訓

Bankcard Services now is hiring Sales Reps Base Salary + Commission + Incentive + Bonus Email: Jason.kwon@ebankcardservice.com

Ethan.jiang@ebankcardservice.com 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

## 第一商業銀行休士頓分行徵才

- (First Commercial Bank Houston Br. Job Vacancy) ● Loan Officer (放款專員)
  - Clerk (存匯專員)

中英文雙語;金融,會計或經濟相關科系畢業 (Good verbal and written communication

skills in English and Chinese)

(Major in Finance, Accounting, Economics, Business or related fields)

> 工作地點:位於休士頓市區. 意者請 Email:

i927a@firstbank.com.tw

#### **Gillman Honda** Fort Bend

- Sales
- Automotive Technician
- Internet sales
- Service Advisors

Tel: 281-341-2277

24875 Southwest Freeway, Rosenberg, TX 77471

www.HondaFortbend.com

#### hiring for all positions

Finance manager We are looking for people that are hardworking,

committed to excellence that will go the extra mile for our customers.

Income potential up to 75,000 per year plus bonuses. Health benefits, 401k benefits, 5 day work week

Email: Ffontenot@teamgillman.com

#### **An International Electronics company**

in Houston is currently seeking new talent to join our team. Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist

- Bachelor's Degree or equivalent experience with business or supply chain background
- 1~2 years working experience
- ERP SAP experiences are preferred
- Take full ownership of customer issues & show a strong commitment to going above & beyond
- Manages logistics operations to ensure efficient and accurate delivery of shipments Positive Attitude. Dependable. Takes initiative.
- Excellent communication skills (spoken & written). Bilingual (Mandarin & English) is preferable.
  - Please email your resume to

Iwang@telcointercon.com Attn: HR

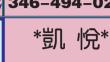


**半年身的你(妳),何不主動出擊,爲自己創造更多的機會!!!! ※ 在有限的生命中,尋找自己的未來及幸福!!** ※Call/Email to Nicole 廣告專線:281–498–4310 或 Email cla@scdaily.com 美夢就會成眞 ※



\*招男女按摩師 1000 全工,有執照, 男女均可 可提供住宿 位45號北

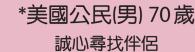
> 有意者請電 346-494-0286



輕鬆的享受

實惠的價格

832-359-6141



有無身份均可(可協辦綠卡) 最好有護理經驗,身體強壯.

誠意者請電詳談: 346-277-5978

#### \*9年正規床腳店,薪優急聘

位 Memorial 高檔區,離中國城 15分鐘 高級床腳店, 誠徵女按摩師: 大費高, 收入穩定,下班早.自駕車,可報稅 😝

意者請電:713-468-3799

1000 Massage **Service** 按摩服務

#### \*美國公民,男36歲

大學學歷, 廣東人, 有正職 誠徵單身女士,先友後婚.

有誠意者電或簡訊:

832-348-6640

#### \*7年正規床店請人

45公路往南方向,36出口, 離中國城40分鐘。 全職6天,兼職3~5天, 提供住宿有廚房, 能做大力有執照者優先。

832-417-4410 ( 做黃勿擾 )

#### Tiffany SPA 會所

快樂無限 激情有約 美女如雲 技術一流 環境舒適 私屬空間 水床服務 星級享受 越南城 TX 77072

聯系電話:832-941-7212

#### 徵婚

26歲帥氣男孩,身高186, 研究生再讀,琴棋書畫、儒雅隨和。 誠尋美麗大方女孩, 相攜一生。

聯系電話:346-475-4270

#### \*邊學習邊工作,你的不二選擇! 學按摩賺錢.請來 AATMB

政府認證學校,教資深厚,彈性學習時間 收費合理, 中英文授課.

詳情 : www.AATMB.com 713-474-5824

#### 極品 Baby! 新新新

新人, 高顏值

832-434-9370



for Massage

按

摩

## 個人、公司 信用貸款

個人/公司 信用貸款 \$10萬-26萬 無抵押,無擔保,信用卡多倍套現 當天兌現,安全,合法,回國資金. ~~我們幫助您恢復信用~~

電話: 626-686-8111





1000

#### 公民入籍考試輔導班 保證通過

- 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
- 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您100%通過 'VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制
- 面試由專業律師陪同

歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042





## ~鋼琴教學~

林老師 MTNA&HMTA 音樂教師會員 超過三十年教琴經驗 學生參加各種比賽,檢定等級考試,

學費低廉!歡迎比較

電話:832-235-4374

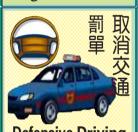
取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天

電話: 832-633-5555 周師傅

**832-983-9509** Tom 發言

DPS 指定王朝駕校路考第

: 務必預約



Registration

#### 謝老師(MT駕校)

- ●交通安全班(取消罰單)
- ●成人中文筆試:天天路考(兩天取得駕照

~~~十八年專業敎學經驗~~~ 832-863-8882



Realtor

舊、壞重

動或不動

一律高價收購

中英粤越。電話:

713-482-9267



## 美南駕校

疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書 美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽 證等各種簽證可以考駕照。靑少年班隨時上課。

- ●成人筆試班: 周二,六10am-4:30pm ●取消罰單安全班:周六,周日有課
- **7001 Corporate Dr #203** 832-277-7226 王教練

#### \*\*\*\*\* 報 稅 \*\*\*\*\*

- ●報個人稅,公司稅
- ●公司做帳

地址:美國財富會計樓

6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 Gun License 打電話或短信: 917-378-5316



坐骨神經,肩周炎

Remodeling

永發裝修公司

政府註冊,百萬保險

30年經驗,一條龍服務

承接:商業/餐館/住宅,

靑通土木,地板,水電,油漆

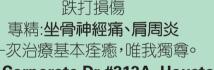
保修一年,價格公道,

經驗豐富,保證質量

700

# 申請帶槍執照

9896 Bellaire #G1 281-236-4723



7001 Corporate Dr #213A, Houston 請電: 713–772–0300 talkalkalkalkalkalkalkalkalka

武林跌打傳人中醫



**Energy Company** 

恆豐裝修公司

台灣專業,政府註冊,

承接:舊屋翻新,水槽,籬笆

華美裝修

舊屋翻新,地板地磚

內外油漆,廚衛屋頂

籬笆車道,小修小補

高壓淸洗,各種雜活

#### 商業大樓,免費置換新屋頂 **趸費太陽能**

聯邦稅務 Credit

2021年-26% 2022年-22% 太陽能設備總額85% 5年內全額稅務折舊共抵扣111%5年內

#### 電話: 832-888-2299 浙江大余裝修 榮盛裝修

涼棚,屋頂翻新,補漏.廚櫃 餐廳翻新,高壓沖洗, 安裝,木工隔間,磁磚,實木 大小工程 樓梯,木地板,廚浴改建, 價格合理,質量保證 內外油漆,屋內外全部工程

余:929-392-5818 832-366-7510洪(國台) eng: **646-925-9275** 

公司,住宅,地板,地磚, 內外油漆,廚浴改建,

鋪草皮,修換圍欄

#### 誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏 水電木工,籬笆水槽 安裝更換熱水爐 多年經驗,價格合理 質量保證. 請電:

~~價格優惠~~ 361-460-4530 832-314-6475 832-866-2876

#### 潮江裝修 廚廁改建,地板磁磚

商業住宅,水電木工,

地磚地板,浴室櫥櫃,

为外油漆,大理石安裝

小修小補

質量第一,誠信價優!

請雷: Sam 劉

832-606-7672

內外油漆,木工水電 廚櫃理石,檯面安裝 香港師傅,專業守信 請電: 陳師傅

832-629-2688 誠聘裝修師傅

#### 木易裝修

Remodeling

700

承接房屋大小工程 舊屋翻新,廚房浴室 地板瓷磚,水電木工 涼棚圍欄,高壓淸洗 

歡迎來電咨詢:楊 909-800-8876

### 順發裝修

地板人工 90 ¢ /呎 地磚磁磚,紗窗紗門, 換熱水爐,室內外油漆

二樓樓梯圍欄, 精優價廉.以上工程,

保修2年.(**訂做按摩床**) 281-323-9938 王順 冤費估價.

346-383-1087

#### 646-713-4928吴 832-207-2626 廣東和記裝修

大小工程,油漆間隔 泥水木工,地板門窗 天面地台,廚房浴室, 水電修理,通坑渠 免費估價,價廉保質.

832-909-3658 **713-269-9582** | **832-909-3686** | **3** 

地板地磚,衛浴改建, 櫥櫃台面,柵欄修建, 高壓衝洗,室內清潔。 價格合理,質量保證 提供商業保險 招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.

**700** 

Remodeling

#### 庭園灑水,庭園設計,籬笆 內外油漆翻新,涼棚涼檯 洗衣機,乾衣機,洗碗機 水龍頭,地板,地磚,廁浴 更新,水務維修,電路修換 832-818-3185 國粵語

執照# LI 0019006

#### 713-371-2713戴師傅

天天裝修

正翔屋頂/裝修 專業住家,屋頂換新 房屋翻修,廚浴改建 商業住家,水電維修 內外油漆,籬笆車道 灑水系統,經驗豐富 832-998-5898

王(國/台語)



Remodeling

#### 專做居家小活

修補牆面、油漆. 翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水 更換熱水器.漏水.庭院等等.... 居家小活統統都做

713-429-2685 702-888-5518

#### 美滿裝修

22年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年

832-419-5588 張 ●另請工人

#### 工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約) 工廠直銷 實木地板,復合地板,塑膠地板 專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本,

土木建築專業,保修二年. ●請裝修師傅

誠信裝修

大理石、廚櫃、衛生間改建,磁磚、地板,

內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨,

三好裝修 誠信專業的木工和泥瓦工師傅

歡迎來電:832-630-1850 田師傅

為您提供裝修服務: 安裝櫥櫃大理石,瓷磚地板,木柵欄和油漆 ~~好技術、好質量、好價錢~~ 聯系電話:

832-778-0090 / 832-289-2279



#### 兄弟建築公司 832-860-1133 承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造, 及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!

選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位. 設計:施工圖,3D效果圖設計,申請施工PERMIT. 建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障

6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com





#### RCH General Contractor

今第建築裝飾+設計+繪圖 **各類餐館、甲店、家庭開工圖紙**,

專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗 多州建築師執照,政府註冊,1.5千萬保險. 專業施工團隊承接: \*餐館 \*甲店 \*商業 \*廠房 832-779-5888劉小姐 www.jdnys.com



#### 彩艷油漆 專業室內外油漆

水電維修,冤費估價

# 請電:

#### Mario Chavez 專業油漆 承接 商業/住家. 免費估價 Free Estimate

宏達建築裝修公司

政府注冊.百萬保險.15年經驗

誠信為本價格公道,另**招裝修師傅** 

中英 Andy **801-739-5866** 

中 蘇師傅 832-359-2367

翻新與改造等工程.

承接:商業/住宅的

Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring 油漆,高壓清洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚

5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053









**Transportation** 

北夏接送服務

機場,碼頭,一切接送

AD7133021553 \*\*

誠信可靠,安全準時. 保證最低價.有4人7人座服務





蘇揚建築裝璜 價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修 也板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵柵欄安裝維修

車庫門,自動門安裝維修 水電,空調,安裝維修 832-607-7861 張 ●誠講裝修工人

隨叫隨到裝修 專業漏雨 屋頂翻新 室內外裝修20年經驗

大小工程,百萬保險

#### 佳寶建築公司 本公司是一家大型建築公司

擁有各類大型建築設備及水電A/C等... 專業執照,施工團隊 專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築

從選址,設計,請照,施工 一條龍服務 百萬保險+質量保證+價格最低 聯系電話: 281-886-8888



713-322-6333 微信:USA67802

Call 英文電: 832-964-3030



#### CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾

本公司提供免費的估價 34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

(中文): 346-252-9893



Mirror Wall, Furniture Glass 浴缸,浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃 一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃

爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水.

修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.

按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.

7/24 **832-600-6300** 劉

通粤/國/英/墨西哥



敦煌地板 地板\$1.89/**呢** &up 地毯、磁磚、花崗石

2021年12月20日

內外油漆,廚浴更新 832-353-6900 9889 Bellaire #B-24-C

(大中華超市旁邊)



益明淸洗地毯 華人主持,益明採用 大型蒸氣機,洗地毯, 沙發,淹水後淸潔 主家.辦公室.旅館.空房 空房沒電亦可處理

832-202-8431

洗衣店水井,

線路,更換電箱,軟水淨水

冷暖氣系統

電風扇,熱水爐)

價格合理,質量保證

電:劉先生.●請幫手

請電:713-557-0074 281-565-4788/Minh



吴南新闻

26年經驗,價格合理

修補翻新各種屋頂

大小工程,質量保證

冤費估價. Min Park

832-202-8432

●地下水道堵塞

美國房屋理賠服務



Door/Window Glass

通水管

Plumbing

Electrical & AC

Service

Electrical & AC

700

700

Electrical

冷

暖

電

氣

冷暖電

氣

專業砍樹 華人經營,專業砍樹,

修理樹枝,挖樹根,栽花 種樹,鋪草皮.各種場地 清理,修建籬笆圍牆, 清理水槽,清垃圾,排後院 積水.搬家及雜活. 全市最低價100元起

明亮電工公司

德州執照 TECL34634

專業電工團隊,

百萬保險

商業民宅,大小工程

質量保證

832-260-8678

貴先生(中/英)



Long's 專業修理

多年經驗 Sears 專業技

師, 專門維修各種

家庭/商業:冷暖氣, 冰箱

製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃

熱水爐,洗衣機,乾衣機

執照號碼:TACLA44251(

質量保證.電:通英/粵語

713-505-7534

尙美空調維修

精修更換冷暖氣系統

熱水爐、水電、家用電器

專業安裝節能空調、

漏水斷電、緊急維修

工作認真、政府認證

質量保證.(24小時)

請電: Louis 劉

646-508-3311

專業籬笆圍牆

專業維修,重建,新建 各型籬笆,范士,圍欄 圍牆.價格優惠, 10年質量保證, 完工後滿意付款 全市最低價,150元起 832-969-5083

龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通

水龍頭,噴頭,破碎機

按裝. 經驗豐富,

價格最低(政府執照

陸先生(中文).請電

281-818-6524

居家空調水電

洗衣烘乾,熱水爐具

冷暖空調,抽風排氣

水喉水槽,滴漏堵塞

開關插座,生活電器

住家餐館,質優價低

832-290-8770

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統

保養,維修,安裝,

家電,熱水爐

政府執照,15年經驗

請電: 陳(英粵國越)

281-236-2846

專修室內外各種漏水

執照電工.經驗豐富

灑水系統,家電維修,

水電新建和修理

洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐

打碎機,下水道,

281-610-2068

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器

廚浴設備,修換水爐

住宅商鋪,節能空調

漏水斷電,急修急通

請電: 蕭師傅

小潔水管公司 832-722 2099

更換各種室內外 惠州 Master 執照 40172 商業/住宅:煤氣管,煤氣 水零件 開通與年檢,水管油井, 房屋整體水管更換, 水表,下水道,通堵, 修換熱水器 713-429-2685 K管系列安裝維修工程

702-888-5518 城市申報檢驗 誠信專業水電 水電服務公司

專精上下水管道, 漏水. 掛塞及疑難雜症 改移,換新上下水管線 熱水器,水龍頭,浴缸, 淋浴,馬桶.●維修改裝 供電線路,換電箱,加改 供電線路及電器設施

713-480-3646

浩記冷暖氣維修

冷暖氣維修更換, 商用cooler,freezer 熱水爐器更換或維修

請 電:

832-490-7988 832-759-4638

## Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气,

换热水器 change water heater 价格合理,保证质量,服务快速.

请电:于先生 346-232-8970 832-868-8071

Please Contact: Jay Yu.

政府執照 TACLB95906E 百萬保險 安裝、精修 : 各種品牌冷暖氣 維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信 ~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~

萬家樂冷暖氣

832-727-8888 (中文) 281-818-2990 宛 (Wan)

#### 大衛空調公司

修空調●修水電 找大衛,又快又好又便宜 維修費—律80元(材料費除外) 德州執照,空調技師大衛

832-923-6578 (中文) 281-866-1073 (英文)

車

#### 吉順冷暖氣公司

安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣. 精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品 州政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較** 

**Legend Temp Mechanical** 

**恆風冷暖氣公司**政府執照TACLA 115482C

安裝/維修: 家庭、商業冷暖氣、商用冰箱

冷凍冷藏設備、制冰機. 百萬保險.

~~~多年經驗,價格公道,質量保證~~~

企鵝牌制冰機500磅9成新,抓碼箱出售

832-860-3388 蒲繼忠



EZY鐵工廠

8年經營,專修鐵門護欄

碰撞銹蝕,精工電焊,

修理翻新 各類鐵件,

多年經驗,技術保證。

346-228-3738

ППП

700

**Iron Works** 

林記鐵工廠 專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等),

多年經驗,質量保證 281-889-1086

#### 防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪

歡迎團購,便宜5%-10%)

出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接, 修理工作. 保證質量.良好的售後服務.

713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工



#### 精修車庫門

開門電機及傳動, 彈簧更換及線路故障 整門及部分更換.自動 鐵門維修及故障排除. 20年經驗,最低收費。 電:陸先生

281-827-5309 832-734-6808

# 車房門專家

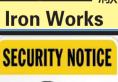
商業,住家,鐵門及鐵柵 搖控車門器更換, 彈簧維修線路安裝 品質保證, 免費估價. 通國粵英語 20年經驗,7天日夜

713-598-8118(C) **713-777-7934** (H)



鐵欄,大閘,扶手樓梯等

832-869-0645



0

安全監控系統

#### 監控系統安裝 監控系統4MP超清 帶4x鏡頭,包安裝, -套\$700起,無月費

支持手機監控及回看 請來電話咨詢: 832-310-7499







安全監控系統

Loan Agreemen





報警監控安裝

雷:713-779-8788





坐骨神經,肩周炎

Gun License

申請帶槍執照

拉貨.搬家.運東西

居民.公司.倉庫.鋼琴

家具拆裝,跨州長途搬運

只要你需要,

#### 武林跌打傳人中醫

電腦專家

電腦維修,IT技術支持

辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務

POS軟硬件,保證最優惠價

**Express Computer Solutions** 

Tel: 713-823-6863

7001 Corporate Dr #213A, Houston

請電: 713-772-0300

#### 跌打損傷 專精:坐骨神經痛、肩周炎

一次治療基本痊癒,唯我獨尊。



專收購舊車壞車 舊、壞 車 動或不動

一律高價收購 中英粵越。電話:

# 713-482-9267

2022年度奧巴馬保險計劃 公開申請期從 11月1日到 12月 15日期間進行,

賣保和新申請計劃從1月1日2022年開始生效 中心保險事務所是資深注冊保險代理, 多年來—直竭誠的為德州各城市民衆 提供最專業保險業務服務

地址 **7001 Corporate Dr # 222**, Houston TX 77036



#### 電話: 626-686-8111 商業大樓, 免費置換新屋頂 **免費太陽能**

個人、公司 信用貸款

個人/公司信用貸款 \$10萬-26萬

無抵押,無擔保,信用卡多倍套現

當天兌現,安全,合法,回國資金.

~~我們幫助您恢復信用~~

聯邦稅務 Credit

2021年-26% 2022年- 22% 太陽能設備總額85% 5年內全額稅務折舊共抵扣111%5年內

電話: 832-888-2299



#### 四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C 品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價 往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467

或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

中信搬家公司 (當天電話,當天搬) 政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信 三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東

## (F) 281-933-2953 www.swmoving.com

(O)**281-933-1555** 

Email: mike.kuo@swmoving.com

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。

●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及白用車運送。 ●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠

北夏接送服務

誠信可靠,安全準時.

# 順豐搬家快運

#### 聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運

碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 電:713-783-3789通



#### Tony's Fast Movers 快速搬運 Moving and Delivery Services住家/公寓/公司 We move - House - Apartment - Office -Storage local and long distance, call now for free quote! More Than 18 years Experience MOVING DE VAN

best price Guaranteed.保證最好價格 Call: 832-289-6211 長短途搬運832-265-9258 超過23年專業經驗, 免費估價



機場,碼頭,一切接送

我們一定"搬"到. 626-297-9888 國豪英 832-966-6077 unitedmoving.tx@gmail.com

**Shower Door, Window Glass** 請英文/越語:346-561-2430





星期一





















房屋理賠





832-683-8753英文 頂好排污 下水道專家 德州執照 TCEQ24431 \$65 起。高科技 迅速為你解決 抽餐館油井,

屋頂專家風災冰雹索賠專家

●漏水、等難題 高效強力疏通下水道 經驗豐富,不通不收費 德州大師級執照 832-462-3832 電話832-708-8688 832-462-4011 短信832-929-2771

#### 滿意水電 專精各種漏水 專精各種漏水,閥門龍頭 舊屋水管換新, 更換,熱水器,冰箱,洗衣機 各種家電維修,增加排查 屋頂,地下漏水

修換熱水器 系統,加裝各種照明燈, 車庫門安裝維修 832-217-6958修 **# 832-576-6957** 713-885-4818英 ●招**助手**或學徒

#### 雅聖冷暖氣 合家歡冷暖氣 專業安裝,維修,保養 專業維修、安裝

冷暖氣系統, 維修水電(開關,電路) 維修更換熱水爐 價格合理,質量保證 電話:陸先生 832-552-0155 346-606-6871

## 泰平鐵工廠

餐館設備,爐頭, 工藝鐵門. 金屬構件加工.

經營多年,專修鐵門護欄,碰撞銹蝕,

www.taipingironworks.com

281-785-9895 劉

范氏鐵工廠

開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手.



# www.expresscs.net

德州帶槍執照

可在全美38州携帶 全課程半天完成\$100 (外州駕照可申請) 名式槍枝買賣/交換 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) **281-236-4723** 

中國城軍火庫





電話:832-323-1368 346-291-8228,

26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型 封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室 **冤費提供紙箱 832-561-7776** 國語



保證最低價. 有4人7人座服務 832-382-5645



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Southern

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consideration, please send to News@scdaily.com

or contact

John Robbins 281-965-6390 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee President: Catherine Lee Editor: John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com



Inside C2

Monday, December 20 2021

# China supports debt issuance by developers to fund acquisitions - Sec

SHANGHAI, Dec 10 (Reuters) - A Chinese self-regulatory body overseeing the interbank market will support debt issuance by qualified developers to fund acquisitions of real estate projects and finance completion of unfinished buildings, the official Securities Times reported on Friday.

The National Association of Financial Market Institutional Investors (NAFMII) held a meeting with Chinese developers on Friday at which it said individual risk cases won't affect the normal financing functions of the market over the medium to long term, according to newspaper.

This is the latest sign that China is marginally relaxing financing conditions for developers to prevent the financial trouble of heavily-indebted China Evergrande Group (3333.HK) from triggering a collapse of the property sector, as well as a sharp slowdown of the economy. However, NAFMII will prioritise support to those developers that operate in line with China's real estate policies, the newspaper said, suggesting Beijing won't reverse its deleveraging campaign.

Developers including China Merchants Shekou Industrial Zone Holdings Co (001979.SZ) plan to issue debt instruments via the interbank market in the near term to fund mergers and acquisitions, the newspaper said.



# Boosters significantly restore protection vs Omicron, UK says

LONDON, Dec 10 (Reuters) -Booster COVID-19 shots significantly restore protection against mild disease caused by the Omicron variant, in part reversing an otherwise steep drop in vaccine effectiveness, the UK Health Security Agency said on Friday.

The early findings from a real-world analysis are some of the earliest data on the protection against Omicron outside of lab studies, which have shown reduced neutralising activity against Omicron. read more

"These early estimates should be treated with caution but they indicate that a few months after the second jab, there is a greater risk of catching the Omicron variant compared to Delta strain," said Dr Mary Ramsay, Head of Immunisation at the UKHSA, adding that protection against severe disease was expected to remain higher.

"The data suggest this risk is significantly reduced following a booster vaccine, so I urge everyone to take up their booster when eligible." In an analysis of 581 people with confirmed Omicron, two doses of AstraZeneca (AZN.L) or Pfizer-BioNTech (PFE.N), vaccines provided

much lower levels of protection against symptomatic infection compared with what they provide against Delta.

However, when boosted with a dose of Pfizer vaccine, there was around 70% protection against symptomatic infection for people who initially received AstraZeneca, and around 75% protection for those who received Pfizer.

Say YES to affordable healthcare plans for Texans It's easy to say YES to a healthcare plan with affordability, flexible options, the largest hospital network, and free preventive care.

That compares with estimated protection against infection from Delta following a booster of around 90%.

UKHSA reiterated it found that Omicron had a growth advantage over Delta, and a 3-to-8 fold increased risk of reinfection.

It said two UK studies which have yet to be presented publicly and three international studies suggested Omi-



cron gave a 20 to 40-fold reduction in neutralising antibodies compared with the viruses used to develop vaccines.

UKHSA said that while no cases of Omicron had yet resulted in hospitalisation or death, the was insufficient data to assess the severity of Omicron.

At current growth rates, Omicron would account for more that 50% of all COVID-19 infections by mid-December, UKHSA said, with Britain exceeding one million infections by the end of the month, as new measures come into force in England to slow the spread of Omicron.

"Rising cases of the Omicron variant

A person receives a dose of the Pfizer coronavirus disease (COVID-19) vaccine at a vaccination site at the Westfield shopping centre in London, Britain, December 3, 2021. REUTERS/Henry Nicholls

coupled with the new data today should be a wake-up call for those who haven't yet had their booster or, indeed, any vaccine," National Health Service medical director Stephen Powis said.



李淑惠 Sue Lee

# 萬德福保險

地址: 9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX 77036

長者健康保險medicare、人壽保險、長照保險、 年金健康保險(給不符合ACA條件的人)

代理數家知名公司 (服務親切 誠信可靠)

歡迎獨立agent 加入團隊

281-758-9152 / 346-364-8405

Email: Wonderfulsuelee@gmail.com / http://suelee.agentmedicareplans.com

2021年12月20日



# LOCAL NEWS

# China outbound tourism set to jump more than 25% this year - state media

BEIJING, (Reuters) - Chinese outbound tourism numbers are set to jump by more than 25% this year from 2020 but remain "basically at a standstill" compared to pre-pandemic levels, state broadcaster CCTV reported on Monday, citing official projections.

The dramatic drop in travellers from China, the world's most populous nation, since the rapid spread of coronavirus early last year, has left a \$255 billion annual spending hole in the global tourism market.

A total of 25.62 million Chinese tourist trips overseas are expected to be

A total of 25.62 million Chinese tourist trips overseas are expected to be made in 2021, CCTV said, citing an annual report on outbound tourism from the China Tourism Academy, part of the Ministry of Culture and Tourism.

That is up from 20.334 million in 2020, which was itself an 86.9% plunge from a year earlier as the coronavirus outbreak led to severe restrictions on global travel.

rojection, which includes trips to special administrative regions of China such as the gambling hub of Macau, will still be well below annual numbers of over 100 million before the pandemic hit, CCTV noted.

Macau, a former Portuguese colony, has become a "bright spot" for outbound tourism from mainland China due to effective virus prevention and control measures, CCTV said.

The pace of recovery in 2022 will depend on how other destinations handle tourism, it added.

China's National Immigration Administration said this month it would continue to guide citizens not to go abroad for non-urgent and non-essential reasons.

China's state planner, the National Development and Reform Commission (NDRC), has put out several statements since Tuesday night that it was studying ways to guide prices back to a "reasonable range" and to crack down on "excessive profits" at coal firms. read more

On Friday, the NDRC said it held a meeting with large state-run companies including oil refiner Sinopec, aluminium giant Chinalco and steelmaker China Baowu on "rational" energy usage by industry on Thursday and said they should take the lead in energy-saving and carbon reduction.



People walk along Nanjing Pedestrian Road, a main shopping area, during the Labour Day holiday, following the outbreak of the coronavirus disease (COVID-19), in Shanghai, China May 5, 2021. REUTERS/Aly Song/File Photo





# **Editor's Choice**



Refugees stand on the Ethiopian bank of a river that separates Sudan from Ethiopia near the Hamdeyat refugees transit camp, which houses Ethiopian refugees fleeing the fighting in the Tigray region, on the Sudan-Ethiopia border, Sudan. REUTERS/Baz...



Ukrainian service members walk on the front line at the industrial zone of government-held town of Avdiyivka in Donetsk region, Ukraine December 17, 2021. REUTERS/Oleksandr Klymenko



An aerial view shows municipality workers bury a coffin at a funeral area provided by the government for victims of the coronavirus, at Tegal Alur cemetery complex in Jakarta, Indonesia. REUTERS/Willy Kurniawan



People watch movies from tents placed for social distancing at the campsites in Bandung, West Java Province, Indonesia. Antara Foto/M Agung Rajasa

# **BUSINESS**

#### A Chewing Gum That Could Reduce **SARS-CoV-2 Transmission?**











**Key Points** 

In experiments using saliva samples from COVID-19 patients, the gum, which contains the ACE2 protein, neutralized the virus, according to research led by School of Dental Medicine scientists.

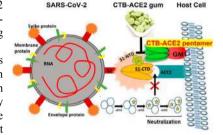
#### Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

A chewing gum laced with a plant-grown pro- who are unvaccinated. tein serves as a "trap" for the SARS-CoV-2 virus, reducing viral load in saliva and potentially tamping down transmission, according to a new study.

The work, led by Henry Daniell at Penn's School of Dental Medicine and performed in collaboration with scientists at the Perelman School of Medicine and School of Veterinary Medicine, as well as at The Wistar Institute and Fraunhofer USA, could lead to a low-cost tool in the arsenal against the COVID-19 pan- Penn Dental Medicine's Henry Daniell demic. Their study was published in the jour- and colleagues used a plant-based pronal Molecular Therapy.

glands, and we know that when someone who in chewing gum. By either blocking the is infected sneezes, coughs, or speaks some of ACE2 receptor or binding to the SARSthat virus can be expelled and reach others," says Daniell. "This gum offers an opportunity gum appears to be able to reduce viral to neutralize the virus in the saliva, giving us entry into cells. (Image: Courtesy of the a simple way to possibly cut down on a source researchers) of disease transmission."

change the course of the pandemic but haven't 2 (ACE2) protein in the context of treating stamped out transmission. Even people who hypertension. His lab had grown this proare fully vaccinated can still become infected tein, as well as many others that may have with SARS-CoV-2 and, according to recent re-therapeutic potential, using a patented plantsearch, can carry a viral load similar to those based production system. By bombarding



tein drug production platform to grow "SARS-CoV-2 replicates in the salivary the ACE2 protein, which was then infused CoV-2 spike protein, the ACE2 in the

Prior to the pandemic, Daniell had been Vaccinations for COVID-19 have helped studying the angiotensin-converting enzyme

plant material with the DNA of target proteins, they coax plant chloroplasts to take up the DNA and begin growing the proteins. The plant material, freeze-dried and groundup, could be used as a means of delivering the protein. This system has the potential to avoid the usual obstacles to protein drug synthesis: namely, an expensive production and purification process.

Daniell's past work on ACE2 proved fortuitous in the context of the COVID-19 pandemic. The receptor for ACE2 on human cells also happens to bind the SARS-CoV-2 spike protein. Other research groups have shown that injections of ACE2 can reduce viral load in people with severe infections. Meanwhile, another line of work by Daniell and Penn Dental Medicine colleague Hyun (Michel) Koo has involved research to develop a chewing gum infused with plant-grown proteins to disrupt dental plaque. Pairing his insights about ACE2 with this technology, Daniell wondered if such a gum, infused with plant-grown ACE2 proteins, could neutralize SARS-CoV-2 in the oral cavity.



Henry Daniell of Penn's School of **Dental Medicine** To find out, he reached out to Ronald Collman at Penn Medicine. a virologist and

pulmonary and critical care doctor whose team, since the early stages of the pandemic, had been collecting blood, nasal swabs, saliva, and other biospecimens from COVID patients for scientific research.

"Henry contacted me and asked if we had samples to test his approach, what kind of samples would be appropriate to test, and whether we could internally validate the level of SARS-CoV-2 virus in the saliva samples," Collman says. "That led to a cross-school collaboration building on our microbiome studies."

To test the chewing gum, the team grew ACE2 in plants, paired with another compound that enables the protein to cross mucosal barriers and facilitates binding, and incorporated the resulting plant material into cinnamon-flavored gum tablets. Incubating samples obtained from nasopharyngeal swabs from COVID-positive patients with the gum, they showed that the ACE2 present could neutralize SARS-CoV-2 viruses.

Those initial investigations were followed by others at The Wistar Institute and Penn Vet, in which viruses, less-pathogenic than SARS-CoV-2, were modified to express the SARS-CoV-2 spike protein. The scientists observed that the gum largely prevented the viruses or viral particles from entering cells, either by blocking the ACE2 receptor on the cells or by binding directly to the spike pro-

Before

After treatment with ACE2 gum

Finally, the team exposed saliva samples from COVID-19 patients to the ACE2 gum and found that levels of viral RNA fell so dramatically to be almost undetectable.

The research team is currently working toward obtaining permission to conduct a clinical trial to evaluate whether the approach is safe and effective when tested in people infected with SARS-CoV-2

"Henry's approach of making the proteins in plants and using them orally is inexpensive, hopefully scalable; it really is clever," Collman says

Though the research is still in early stages of development, if the clinical trials prove the gum is safe and effective, it could be given to patients whose infection status is unknown or even for a dental check-ups when masks must be removed, to reduce the likelihood of passing the virus to caregivers.

'We are already using masks and other physical barriers to reduce the chance of transmission," says Daniell. "This gum could be used as an additional tool in that fight." (Courtesy https://penntoday.upenn.edu/news)

**COVID-19 Omicron Variant Detected** In Houston Wastewater



but not panic,' Houston's chief medical officer said. (Photo/Godofredo A. Vásquez, Houston Chronicle / Staff photographer) The Stadler lab at Rice University's Brown School processes approximately 200 samples of waste water to figure out which variant and what amount of the COVID-19 virus is found. Health authorities say a sample from Houston's wastewater system tested positive for the Omicron variant of COVID-19 on Monday, the same day a woman separately tested positive for the variant in northwest Harris County.

In Houston, there's no confirmed case just yet — but the positive wastewater indicates one could crop up soon. Mayor Sylvester Turner in a press release Monday said the

news is an important reminder to schedule a booster shot for the COVID-19 vaccine.

"Vaccines help protect us, our loved ones, friends, and colleagues in the work environment," Turner said. "As the holidays approach, I encourage everyone to remain vigilant about their health and safety."

Facilitating omicron here in Texas: Our abysmal vaccination rates. Only 55% 2 shots, but in Central Texas or East Texas only 40%, many counties 30%. Booster shots? You can imagine...Since the 2010s Texas has been the epicenter of the antivaccine movement https://t.co/ml2mz3B-

#### — Prof Peter Hotez MD PhD (@PeterHotez) December 7, 2021

In Harris County, only 56 percent of the county's 4.6 million people are considered fully vaccinated, according to the Houston Chronicle

The Omicron finding came during routine sweeps of the city's wastewater for the virus that causes COVID-19, according to the Houston Health Department. That testing includes several variants of the virus, as traces of it can be found in feces of those who are infected. City health officials were also testing wastewater outside a few elementary schools across Houston, according to KHOU's Ugochi Iloka.

HAPPENING NOW: Crews with @HoustonHealth are testing waste water at local schools for Covid-19 variants like Omicron and Delta. They plan to test near 30 schools in the Houston area today @ KHOU pic.twitter.com/veKMRfPNbT

#### – Ugochi Iloka KHOU (@UgochiKHOU) **December 7, 2021**

The consensus on the Omicron variant's potential impact remains unsettled Health authorities in the federal government are working to determine if it is any more transmissible or lethal than other strains, according to the Houston Health Department.



"Omicron in Houston is cause for concern but not panic," said Dr. David Persse, Houston's chief medical officer. "It's important to remember that vaccination is our best tool to reduce cases, prevent serious illness and death, and slow the emergence of new vari-

The city of Houston provides free COVID-19 vaccines, including boosters, to anyone 5 and older. A list of vaccination sites can be found on the city's website. (Courtesy The Houston Chronicle)

# Southern Make Today Different

#### **COVID Immunity Levels** Can Be Measured In 15 minutes

## **Houston Startup Develops Ground Breaking COVID Immunity Test**

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



A team of researchers at Brevitest has developed a quick, finger-stick blood test to determine immunity to COVID-19. using a small, desktop device they invented that conducts the test using robotic technology with proprietary testing cards used to analyze the blood samples. Photographed at their offices, Monday, Nov. 29, 2021, in Houston. (Photo/Mark Mulligan, Houston Chronicle / Staff photographer)

A Houston startup has developed a revolutionary COVID-19 test that can measure immunity 65 years old. But individual needs vary widely levels and determine whether or when people and some people lose antibodies quicker than need a new vaccine or booster to protect themselves from the disease.

The instant test could be widely available soon, if the Food and Drug Administration grants the from three months to 12 months when you see new device fast-track approval. Knowing personal immunity levels could become increas- me. "That's particularly problematic for older ingly important in the face of new variants, like people who tend to have less of an immune reomicron, when people need to decide whether sponse or those who are immunosuppressed or or when they need a new vaccine or booster immunocompromised.'

The affordable, first-of-its-kind fingerstick blood test is offered by Brevitest, a company developed at Fannin Innovation Studios, a life sciences incubator in River Oaks. Researchers invented a new method for measuring antibodies, using cloud computing to process results and delivering them in 15 minutes to determine if an immune system needs a boost.

Doctors, companies and public health officials can use the tests to determine the COVID immunity levels for individuals, workforces or en- called an enzyme-linked immunosorbent assay, tire communities so they can employ more tar- or ELISA, that are currently done at central labgeted strategies for slowing the disease. Since oratories. But those results can take several days the technology is protected by patents, Brevitest can license the unique device and potentially become one of the most significant startups to because the way we look at it, either you can emerge from Houston's life sciences commu- have accuracy that will take time or you can nity in a decade.



Leo Linbeck III, the CEO and co-founder of Brevitest, said his company's technology builds on recent

research that has determined how many antibodies per unit of blood people need to fight off or minimize a coronavirus infection. The new test lets people know where they stand, whether from a vaccination or natural immunity to determine if they need a booster or difference vaccine Brevitest can adapt the test to detect antibodies for any variant, including omicron. Once approved, the company could begin deploying the device across the country within a few months to carry out millions of tests a week.

The Centers for Disease Control and Prevention — worried about vaccines wearing off — recently authorized COVID-19 booster shots six months after vaccination, prioritizing those over

"Everyone's biology is different, and the data seems to indicate that it could be anywhere the antibody level begin to wane," Linbeck told



Fast tests to detect SARS-CoV-2 antibodies have been on the market since early in the pandemic, but they only offer

positive or negative results and don't measure anithodies.

Doctors who have patients with weak immune systems have relied on a precise blood test

"We're trying to build a point-of-care ELISA have speed, and then you lose accuracy," ex-

#### plained Dr. Dev Chatterjee, a co-founder and ment July 7, 2016, in Houston. co-inventor. "The question we asked ourselves

is, is there a way we can marry the two? The Brevitest device allows a technician to place a small blood sample on a custom-designed cartridge, which is inserted into a shoebox-sized device that produces digital diagnostic data, the

same as the precision test. The device sends the data to the cloud, where it is processed using proprietary software Linbeck wrote. Patients receive an alert and can access the results with their phones, which also allows them to compare their result with the latest COVID immunity data.

The new company can make a profit at the same \$43 reimbursement rate insurance companies pay for a central lab test. Linbeck said. Brevitest is offering tests at its lab in Houston.



Until recently, researchers were unsure how many antibodies someone needed to fend off the virus. But that changed in September when the journal Nature Medicine published a new study that used the World Health Organization standard to measure antibody levels and showed a correlation between antibody levels and infection rates.

Healthy people can use the test to determine if they need a booster or should wait a few months to take full advantage of their vaccine or illness-induced antibodies.

"There's some evidence that if you wait longer and you let your antibody count drop, when you get that vaccine (booster), you get a bigger bump. You get more antibody production than you would if you had taken it while you still have active antibody response," he added.

Linbeck, Chatterjee and co-inventor Dr. Atul Varadhachary founded Brevitest in 2013 to create an office-based blood testing system that would generate precision blood test results quicker. The National Institutes of Health provided a grant during the test's early development, and the Centers for Disease Control asked Brevitest to develop an Ebola test during the 2014 outbreak Aquinas Com-



panies CEO Leo Linbeck works on code for a BreviTest analyzer, BreviTest one of the

startup companies helped by Fannin Innovation Studio which helps researchers and scientists with life science product develop-

COMMUNITY

(Photo/ James Nielsen / Houston Chronicle) Chatterjee and Varadhachary said the scientific challenge was far more formidable than expected. Designing a new cartridge that prepared the blood for scanning in a new way took years. Linbeck, an engineer, worked on reliability and durability to meet exacting medical standards. "Once you actually get down to developing for

the real world versus creating something for the lab, there is a whole ocean of problems that you have to solve," Chatterjee explained.

When the COVID-19 pandemic began, the company refocused on measuring SARS-CoV-2 antibodies.

Brevitest is one of four life science start-ups spun out of Fannin Innovation Studio, Linbeck's biotechnology development company. He is best known as the executive chairman of the Linbeck Group, a construction company founded by his grandfather that built many of the structures at the Texas Medical Center.

Linbeck and Varadhachary started Fannin to commercialize discoveries made at TMC. But Brevitest was Fannin's homegrown effort to address the lengthy delay in returning accurate blood test results, a goal of many companies



A team at Brevitest has developed a quick, finger-stick blood test to determine a person's immunity to Covid-19 using a small, desktop device they invented that conducts the test using robotic technology with proprietary testing cards used to analyze the blood samples. Photographed at their offices, Monday, Nov. 29, 2021, in Houston. (Photo/ Mark Mulligan, Houston Chronicle / Staff photographer)

The most famous attempt to develop a rapid diagostic device is Theranos, a Silicon Valley-based company that promised a full blood workup from a tiny vial using a handheld device. Linbeck, Chatterjee and Varadhachary sav Theranos's claims never made any sense to them, and the company's founder, Elizabeth Holmes, is in federal court this week fighting federal fraud charges. In contrast to Theranos, Brevitest only claims to conduct one test per fingerstick and will release its testing data for outside review, Chatterjee said.

Brevitest will never replace the broad tests best done by a central lab, for things like annual physicals, because they require a large amount ficient, Linbeck said. But the team foresees doctors and clinics using Brevitest to routinely monitor patients with compromised immune systems or to track specific biomarkers for cancer and other infectious diseases.

Most breakthrough research in health care and medical devices never makes it out of the lab because investors lack the patience required to bring a product to market.



Leo Linbeck III, left, founder and chairman of Fannin Innovation Studio and managing partner Atul Varadhachary, right, develop medical technologies along with their portfolio companies like Procyrion. Wednesday, Nov. 12, 2014, in Houston. (Photo/Marie D. De Jesus, Staff/Houston Chronicle)

The company's strategy of licensing bio-medical discoveries and gathering researchers under the studio's umbrella to keep administrative overhead low until they had a commercial product. Linbeck said the investor community needs to have more conversations about the best way to finance life science startups.

"There's a lot of misconceptions about the way that this stuff works," he said. "Having been down in the weeds, I have a greater level of humility and respect around just how difficult this is. The human body doesn't like to be tinkered with, which is great news for us from an evolutionary standpoint, but it's not so great from a medical innovation development standpoint." From an investor perspective, Linbeck said the most significant challenge was finding the right people to manage the transition from the research lab to a for-profit company. Fannin recruits and trains people with medical and life science skills who are interested in entrepreneurship.

"This is about making a big pile of money because that's also what will sustain us over the long haul," Linbeck said. "That means that we get involved early, and it takes longer, but when the payoff happens, I think it'll be really-big multiples."

Energy projects and technology investments can pay off big, too, and take less time. But Linbeck said he doesn't mind the wait to build a business that saves lives.

"Anything really important and high impact takes a decade," he said. "It just does." (Courtesy houstonchronicle.com)

# 休土顿台湾同乡联谊会圣诞餐会记盛(下)



赖清阳大律师(左一)李迎霞(右一)夫妇 赠送赖大律师刚出版的新书「美国旅馆及德 州地产的商机与法律 | 给侨教中心陈奕芳主 任(右二)及黄依莉副主任(左二)。



在Courtyard Marriott Hotel 的圣诞餐会上 全体聆听翁教授的演讲。



出席该会的「世华工商妇女会」成员合影。



谭秋晴副市长(左三)和翁履中教授(左二)共同颁发青少年足球赛冠军奖牌给章德玲同学(右 三)她是赖清阳大律师(左一)与李迎霞(右一)的外孙女

## 本報記者 秦鴻鈞攝影



德州 Sam Houston 州立大学政治系副教授 翁履中作专题演讲「中美台三地关系的 回顾与展望」。

青少年美国空手道代表李恆依(右)与 兄弟李恆嘉(左)在餐会现场作空手道



出席该会的「世华工商妇女会」成员合影。



节目结束前由「台联会」的历任会长共切蛋 糕庆贺。(左起)郑长祥、董元正、杨国贞 、冯启丰、侨教中心陈奕芳主任、李迎霞。



翁履中教授(右)与A&M大学梅路村教 授(左)在会上合影留念。



# 2021 Red Sun 政策纬膜会景坳山岘 【 17 】

2021 Red Sun 改装车展 会在凯蒂亚洲城隆重举行, 多元化精美改装车纷纷亮相 ,现场有浏览,解说,试开 等环节,活力十足。















